



## NOTA INFORMATIVA cod. 337056 - mod. 555 Dyneema®

**i** Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del guanto: **cod. 337056 mod. 555 Dyneema®**.

Marchio del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati dall'organismo notificato: **SGS Fimko Oy P.O. Box 30 [Särkinenitie 3] 00211 Helsinki Finland, n° 0598.**

### TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420:2003+AI:2009
XS	6
S	7
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5. La lunghezza del guanto è inferiore ai requisiti della norma EN 420:2003 + AI:2009 perché il DPI è destinato ad essere usato anche in particolari lavorazioni in cui la maggiore lunghezza della manichetta potrebbe essere di ostacolo all'attività dell'utilizzatore. Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

**CAMPO D'IMPIEGO**  
Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Non usare a contatto con liquidi. Le capacità protettive si riferiscono al palmo del guanto.

### PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

**EN 388:2016**



**4342B**

RISCHI MECCANICI	MIN	MAX
4 abrasione	1	4
** 3 taglio	1	5
4 strappo	1	4
2 perforazione	1	4
B Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999	A	F

\*\* Livello solo indicativo, il livello di prestazione definitivo è quello secondo EN ISO 13997. Per l'opacizzazione durante la prova della resistenza al taglio, il risultato della prova di taglio è solo indicativo mentre la prova di resistenza al taglio TDM è il risultato della prestazione di riferimento.

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

**UTILIZZO**  
Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato.

**PULIZIA**  
È consigliabile che la pulizia avvenga con l'uso di detergenti compatibili con i materiali con cui è prodotto il DPI stesso, escludendo solventi e mezzi meccanici che possano danneggiarlo. Lasciarli asciugare all'aria prima di riutilizzarli.

**CONSERVAZIONE**  
I guanti sono imbattuti in buste di polietene. I guanti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

**NOTE**  
I guanti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.  
Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

\* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 016928426  
presso EUIPO - Alicante - Spagna

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:  
[www.nerispaspa.com](http://www.nerispaspa.com)



## INFORMATIVE NOTE cod. 337056 - mod. 555 Dyneema®

**i** Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained here in is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. Glove model: **cod. 337056 mod. 555 Dyneema®**.

**NERI** Manufacturer's trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** The CE mark means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **SGS Fimko Oy P.O. Box 30 [Särkinenitie 3] 00211 Helsinki Finland, n° 0598.**

### SIZES

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN 420:2003+AI:2009
XS	6
S	7
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

The dexterity level of the fingers is equivalent to 5 out of 5. The length of the gloves is less than what is required by the EN 420:2003 + AI:2009 standard because they are also meant for use on certain jobs where that extra length of the over sleeve could hinder what the wearer is doing. The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

### RANGE OF USE

The gloves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cut, tear and puncture. Do not use in contact with liquids. The protective capacities refer to the glove palm.

### PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

**EN 388:2016**



**4342B**

MECHANICAL RISKS	MIN	MAX
4 abrasion	1	4
** 3 cut	1	5
4 tear	1	4
2 puncture	1	4
B Cut resistance as per EN ISO 13997:1999	A	F

\*\* Indicative level only, the final performance level is the one of EN ISO 13997. As regards during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the gloves to see if they are suitable for their intended use. The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

### USE

Prior to use, make sure the gloves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the gloves are not in perfect condition, replace them immediately. The gloves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note. Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled.

### CLEANING

It is advisable to use detergents compatible with the materials the gloves are made of, excluding all solvents and mechanical means that could damage them. Leave the gloves to dry in the air before using them again.

### STORING

The gloves are in polythene bags. Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight. If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them. How long the gloves will last depends on the use and care the user has.

### NOTES

The gloves must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator). The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time: please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions. In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

\* In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.

For more information, contact:



## NOTE D'INFORMATION cod. 337056 - mod. 555 Dyneema®

**i** Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI. Modèle du gant: **cod. 337056 mod. 555 Dyneema®**.

**NERI** Marque du Constructeur: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** La Marque CE indique que ces gants sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés par l'organisme notifié: **SGS Fimko Oy P.O. Box 30 [Särkinenitie 3] 00211 Helsinki Finland, n° 0598.**

### TAILLES

NOS RÉFÉRENCES TAILLES	TAILLES PRÉVUES EN 420:2003+AI:2009
XS	6
S	7
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

Le niveau de dextérité des doigts est de 5 sur 5. La longueur du gant est inférieure aux exigences de la norme EN 420:2003 + AI:2009 parce que l'EPI est destiné à être utilisé également pour des travaux spéciaux, là où une longueur supérieure de la manchette pourrait représenter un obstacle à la réalisation de l'activité. Le gant répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s'il s'agit de la bonne taille et s'il est correctement porté.

### CHAMP D'APPLICATION

El gant a été fabriqué afin de protéger l'utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations. Ne pas utiliser au contact avec des liquides. La capacité de protection concerne la paume du gant.

### PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

**EN 388:2016**



**4342B**

RISQUES MÉCANIQUES	MIN	MAX
4 abrasion	1	4
** 3 coupe	1	5
4 déchirure	1	4
2 perforation	1	4
B Résistance à la coupe selon la norme EN ISO 13997:1999	A	F

\*\* Nivel solo indicativo: el nivel de prestaciones definitivo es el establecido con arreglo a la norma EN ISO 13997. A causa de la pérdida de capacidad de corte de la navaja durante el ensayo de resistencia al corte, el resultado de la prueba de corte solo es indicativo mientras que el ensayo de resistencia al corte TDM es el resultado de la prestación de referencia.

Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d'essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l'effectivité d'apprécier des gants pour l'utilisation souhaitée. Les caractéristiques de protection concernant l'EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

### UTILISATION

Vérifier avant utilisation que le gant soit en parfait état : c'est-à-dire qu'il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre. Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l'EPI. Le gant doit être utilisé uniquement pour les



## NOTA INFORMATIVA cod. 337056 - mod. 555 Dynema®

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para guardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do EPI.

A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da luva: **cod. 337056 mod. 555 Dynema®**.

**NERI** Marca do fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** A marcação CE indica que estas luvas são instrumentos de proteção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que estão certificadas pelo órgão responsável: **SGS Fimko Oy P.O. Box 30 (Särkinenementie 3) 00211 Helsinki Finland, nº 0598.**

### TAMANHOS

NOSSAS REFERÊNCIAS DE TAMANHOS	TAMANHOS PREVISTOS EN 420:2003+A1:2009
XS	6
S	7
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

O nível de agilidade dos dedos é igual a 5 de 5. O comprimento da luva é inferior aos requisitos da norma EN 420:2003 + A1:2009 porque o EPI é destinado também a utilização em trabalhos particulares nos quais o comprimento do punho poderia criar obstáculos às actividades do usuário. A luva responde às características de segurança somente se de tamanho adequado e correctamente vestida.

**CAMPOL DE EMPREGO**  
A luva foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotura e perfuração. Não usar em contacto com líquidos.

A capacidade de protecções referem-se à palma da luva.

### PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

EN 388:2016



4342B

### RISCOS MECÂNICOS

	MIN	MAX
4 abrasão	1	4
** 3 tamanho	1	5
4 rotura	1	4
2 perfuração	1	4
B Resistência ao corte segundo EN ISO 13997:1999	A	F

\*\* Nível apenas indicativo, o nível de prestação definitivo é aquele de acordo com EN ISO 13997. Para a especificação durante o teste de resistência ao corte, o resultado do teste de corte é apenas indicativo enquanto o teste de resistência ao corte TDM é o resultado da prestação de referência.

Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das luvas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de protecção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetidas a tratamentos de limpeza.

### UTILIZAÇÃO

Antes do uso verificar que a luva esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o EPI. A luva deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Evitar o uso do EPI próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se.

### LIMPEZA

É aconselhável que a limpeza seja feita com o uso de detergentes compatíveis com os materiais com os quais é produzido o próprio EPI, excluindo solventes e meios mecânicos que possam danificá-la. Deixá-las secar ao ar livre antes de reutilizá-las.

### CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno. As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de colocá-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo os procedimentos.

### NOTAS

As luvas devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador). A presença eventual de substâncias alérgicas até esse momento não foi notificada ao fabricante. Pede-se que se comunique casos eventuais de hipersensibilidade e de reacção alérgica.

O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

\* Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.

Para informações posteriores, reportar-se a:



## OPŠTE NAPOMENE cod. 337056 - mod. 555 Dynema®

**i** Pažljivo pročitate ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Provođači i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celu vek trajanja lične zaštitne opreme. Model rukavice: **cod. 337056 mod. 555 Dynema®**.

**NERI** Znak proizvođača: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** Oznaka CE znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravstvo i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštjenog organa: **SGS Fimko Oy P.O. Box 30 (Särkinenementie 3) 00211 Helsinki Finland, nº 0598.**

### VELIČINE

NAŠE OZNAKE VELIČINE	VELIČINE PREDVIĐENE U EN 420:2003+A1:2009
XS	6
S	7
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

Nivo okrenosti prstiju je 5 od 5.

Dolžina rukavice je ispod one propisane normom EN 420:2003 + A1:2009, zato što je ta lična zaštitna oprema takođe namenjena za upotrebu kod posebnih obrada gde bi duža manžeta rukavice mogla ometati korisnika pri radu. Rukavica ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako odgovarajuće veličine i pravilno navučena.

### PODROČJE UPORABE

Rukavica je izrađena sa namenom da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao što su abrazije, posekotine, cepanje i perforacije.

Ne koristiti u dodiru s tečnostima.

Zatite sposobnosti se odnose na dlan rukavice.

### PICTOGRAMI I STEPENI ZAŠTITE

EN 388:2016



4342B

### MEHANIČKE OPASNOSTI

	MIN	MAX
4 abrazije	1	4
** 3 posekotine	1	5
4 cepanje	1	4
2 perforacija	1	4
B Otpornost na razrezivanje oštrim predmetima	A	F
B EN ISO 13997:1999		

\*\* Samo apnenas indicativo, o nivo de prestação definitivo é aquele de acordo com EN ISO 13997. Zatite spremnikom smični čvrstoće, testa rezanja samo je indicativno, dok je TDM ispitivanje smični čvrstoće rezultat referentnih performansi.

\*\* Nivo je le okvirne, končni nivo učinkovitosti je določen v skladu z EN ISO 13997.

Kar zadeva otopenost med preskušanjem odpornosti na urez, presekus odpornosti na urez je le okvirno medtem ko je preskus odpornosti na TDM rezultat ustreznega delovanja.

Stepeni učinka se baziraju na laboratorijskim testiranjima te se stoga mogu razlikovati od realnih uslova prisutnih na radnom mestu. Radi toga savetujemo da prethodno isprobate rukavice i proverite da li su stvarno podnesne za željenu upotrebu. Zaštitne karakteristike se odnose na novu ličnu zaštitnu opremu, u dobrom stanju, koja nije podvrgavana postupcima čišćenja.

### UPOTREBA

Prije upotrebe proverite da li su rukavice u dobrom stanju: dakle, da nema posekotine, rupica, naprsilina itd. U protivnom ličnu zaštitnu opremu treba odmah zamjeniti. Rukavice moraju da se koriste isključivo kod opasnosti predviđenih u ovim opštim informacijama. Izbegavajte upotrebu ove lične zaštitne opreme u blizini mašinskih delova u pokretu za koje bi mogla da zapne.

### ČIŠĆENJE

Savetujemo da se čišćenje obavlja pomoću deterđenata podesnih za materijal od kojeg je izrađena sama lična zaštitna oprema, isključujući rastvarače i krute predmete koji bi mogli ošteti rukavice. Rukavice treba osušiti na vazduhu pre ponovne upotrebe.

### ČUVANJE

Rukavice su pakovane u polietilenske vrećice. Rukavice treba čuvati u njihovoj originalnoj ambalaži, na čistom i suhom mestu, zaštićenom od izvora topote i izravne sunčeve svjetlosti. Ako se skladištenje vrši na prethodno opisan način, rukavice zadržavaju svoje karakteristike kroz duže vreme. Na korisniku je da pre stavljanja u upotrebu vizuelno proveri integritet rukavica. Vek upotrebe zavisi od primene i pažnje koju im korisnik pridaje.

### NAPOMENE

Rukavice se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada). Dosad provođač u nije poznata eventualna prisutnost alergena. Molimo vas da obavestite o eventualnim pojaviama hipersepsibilite ili alergijske reakcije.

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamjenjena.

\* U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.

Za dodatne informacije obratite se:



## INFORMATIVNA OPOMBA cod. 337056 - mod. 555 Dynema®

**i** Pred vsako uporabo i vodnjevanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imaju namen pomagati u usmerjati uporabnika pri izbirbi in rabici rokavica. Proizvođač i distributer ne bodo prevzeli nase odgovornosti u primeru nepravilne rabe rokavica. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavice. Model rukavice: **cod. 337056 - mod. 555 Dynema®**.

**NERI** Marka proizvođača: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** Markiranje CE pomeni, da so te rokavice pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic Uredbe (EU) 2016/425, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **SGS Fimko Oy P.O. Box 30 (Särkinenementie 3) 00211 Helsinki Finland, nº 0598.**

### MERE

NAŠE ORIENTACIJSKE MERE	PREDVIDENE MERE EN 420:2003+A1:2009
XS	6
S	7
M	8
L	9
XL	10
XXL	11

Nivo podjedna z ozirom na previdnost je od 5 do 5.

Dolžina rukavice je krajsa kot zahteva norma EN 420:2003 + A1:2009, ker so le-te namenjene tudi za uporabo za časa posebnih obdelovanj, kjer bi predloge manšete samo ovirale aktivnost uporabnika. Rukavice ustrezajo varnostnim zahtevam zgolj ob pravilnem nošenju rukavice ustrezajo vrednosti veličine in pravilno navučene.

### PODROČJE UPORABE